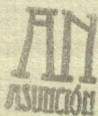
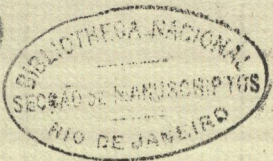


202 - e

1193



I-29,29,10 nº 20-22  
Henderson, Charles Alfred.  
Nota con su Traduc<sup>n</sup> Cons. ingles. 14 de  
junho de 1856.  
Nº 1193 do Cat.

I-29, 29, 10

3 docs



AN  
ASUNCIÓN

Nota con tu traduc.<sup>n</sup> al Com.<sup>1</sup>  
ingles, ftra 14 or Jun.<sup>o</sup> 1856  
participando or Ord.<sup>n</sup> or tu Gob.  
habene establecido un armis-  
ticio despues or la guerra en-  
tre la Inglaterra y sus  
aliados, con la Prusia; y  
la copia or tu respuesta.

5<sup>x</sup> Leg. 1.<sup>o</sup> N. 5.  
8 I-29,29,10

AN  
ASUNCIÓN



I-29,29,10

T-29,29,10

29.

Assumption

14<sup>th</sup> June 1856



Sir

I am instructed by Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs to convey to the knowledge of the Government of the Republic of Paraguay that, pending the Ratification of the Treaty of Peace lately concluded between Great Britain and Her Allies on the one part, and Russia on the other, an Armistice by Sea as well

His Excellency

Sr D. Nicolas Vazquez

Minister for Foreign Affairs  
of the Republic of Paraguay,

Vi

Vi

Vi



well as by Land has been  
agreed upon, and that  
consequently Orders have been  
given for immediately  
raising the Blockade of  
Russian Ports.

I avail myself of this  
occasion to renew to Your  
Excellency the assurance of  
my distinguished consideration  
and Esteem.

L. A. Henderson



Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and bleed-through.

1848

Handwritten text at the bottom of the page, including the name "Wm. D. ...".



Manuscript 14/356



Traducción

F-29,29,10

21



Asuncion

Junio 14 de 1856

Ex<sup>mo</sup> Sr<sup>o</sup>

Tengo orden del Secretario de Estado de Relaciones Exteriores de Su Majestad, para llevar al conocimiento del Gobierno de la Republica del Paraguay el haberse acordado un Armisticio tanto por Mar como por Tierra, hasta llegar el caso de la Ratificacion del Tratado de Paz ultimam<sup>te</sup> concluido entre la Gran Bretaña y sus Aliados de una parte, y la Rusia de la otra, y que de consiguiente se

Al Ex<sup>mo</sup> Sr<sup>o</sup>

D. Nicolas Pazquez

Ministro de Relac<sup>es</sup> Exteriores

de la Republica del Paraguay

se

se

se

AN  
ASUNCIÓN



*Handwritten text at the top right corner, possibly a date or reference number.*

se han dado las Ordenes convenientes  
para que sea inmediatamente  
levantado el Bloqueo de los  
Puertos Rusos.

Aprovecho de

(Firmado) C. A. Anderson

*Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.*



2  
1/4  
3/4  
5/8

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



Feb. 14 02 1856



I-29, 29, 10  
Para la República del Paraguay!

Minist. de Pretad. Eted. 3  
de la Rep<sup>ca</sup> del Paraguay

22  
Asunción 17 de Junio de 1856.

Al Sr. D. Carlos A. Henderson, Cónsul  
de Inglaterra en el Paraguay



Tengo el honor de avisar á V. S. recibo de su nota del 14 del corriente en la que se ordena del Exmo. Señor Secretario de Estado de Negocios Extranjeros de S. M. la Reyna, comunica al Gobierno de la República haberse acordado un armisticio tanto por mar, como por tierra hasta llegar el caso de la ratificación del Tratado de Paz últimamente concluido entre la Gran Bretaña y sus aliados de una parte, y la Rusia de la otra, y que es consiguiente se han dado las órdenes convenientes para que sea inmediatamente levantado el bloqueo de los puertos Rucos.

Esta importante comunicacion he elevado al conocimiento del Exmo. Señor Presidente de la República, y he recibido orden de felicitar por el intermedio de V. S. al Gobierno de S. M. la Reyna por el feliz acontecimiento referido, y de participar al mismo tiempo á V. S. que la expresada nota será publicada en el Semanario para que llegue á noticia de los Ciudadanos Paraguayo.

Aprovecho esta ocasion para renovar al Señor Cónsul de Inglaterra las segurida



des de mi perfecta amistad y distinguida con- sideracion.

(Firmado) Nicolas Pasques

Pasques 17/9/36